

LPTV
& STÉRÉO

Pour **TOUS** vos besoins en réparations électroniques

Days Corner
Wellington



854-2290

VENTE ET SERVICES

LA VOIX ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

SUMMERSIDE (Î.-P.-É.)

24^e ANNÉE

LE MERCREDI 21 JUIN 2000

65 CENTS

(INCLUS
T.P.S.)

**Deux
battantes
honorées lors
de l'a.g.a
de la FPÎPÉ**

lire en page 3

Ensemble pour vendre le produit touristique acadien



Gilles Gagné du Musée acadien, Évangéline Gallant du gîte du passant Chez Évangéline ainsi que les deux membres du comité provisoire de la Commission du tourisme, Réjeanne Arsenault et Michel Gallant.

Par Annie RACINE

Le Comité provisoire de la Commission du tourisme acadien du Canada Atlantique s'est réuni le jeudi 15 juin dernier à Le Village à Mont-Carmel dans la région Évangéline afin d'exposer les buts

de la Commission aux propriétaires d'attractions touristiques acadiennes de l'Île et ceux-ci ont semblé très intéressés dans le projet.

La Commission du tourisme est un regroupement d'intervenants de l'industrie touristique et d'un conseil d'administration qui interviennent dans le marketing et le développement du produit touristique acadien dans les provinces atlantiques. Des membres des quatre régions atlantiques étaient présents lors de la réunion. Guy Duguay, coordonnateur, Francine Couture de Terre-Neuve et Labrador, Jean-Yves Thériault du Village historique du Nouveau-Brunswick et Vaughn Madden de la Société de promotion Grand-Pré en Nouvelle-Écosse sont venus expliquer aux gens présents l'avantage de se mettre ensemble pour vendre le produit touristique acadien.

Les buts de la Commission de

tourisme est d'abord de regrouper les intervenants de l'industrie touristique offrant un produit culturel acadien afin de le promouvoir à l'échelle régionale, nationale et internationale. On veut aussi offrir des services spécialisés d'appui et de conseil aux opérateurs touristiques et assurer la coordination de la participation à certaines foires commerciales.

Tout ça a commencé en 1997, lorsque la Société Nationale de l'Acadie (SNA) commande une étude stratégique de développement du tourisme acadien au Canada atlantique. Trois ans plus tard, l'APÉCA, les provinces et Parcs Canada se sont engagés pour trois ans. L'APÉCA offre un montant de 645 000 dollars si les provinces embarquent et Parcs Canada met 40 000 dollars. Ceux-ci croient vraiment au projet et ils n'ont pas hésité avant d'avancer l'argent. Le Nouveau-Brunswick

et la Nouvelle-Écosse mettent chacun 90 000 dollars tandis que l'Île-du-Prince-Édouard donne 45 000 et Terre-Neuve et Labrador 15 000. Tous ces montants sont répartis sur trois ans.

Maintenant, il reste à la Commission du tourisme à aller chercher de l'argent du côté du secteur privé. Elle vise un montant de 110 000 dollars répartis sur trois ans donc 37 000 divisés comme suit: 20 000 pour le Nouveau-Brunswick, 10 000 pour la Nouvelle-Écosse, 5 000 pour l'Île et 2 000 pour Terre-Neuve et le Labrador. En tout, le budget atteindrait plus d'un million de dollars. De ce montant, 19 p.cent iront à l'administration, 5,5 p.cent au développement du produit et 75 p.cent aux stratégies de marketing.

Après avoir exposé les chiffres et les buts de la Commission, les gens de l'Île ont pu discuter de leur intérêt dans une telle entreprise. La majorité des gens s'accordaient pour dire qu'il ne fallait surtout pas manquer le bateau et qu'ils ne pourraient que bénéficier de la force du Nouveau-Brunswick dans la vente du produit acadien. Une de leurs inquiétudes étaient cependant que le Nouveau-Brunswick reçoive plus de visibilité, car il peut investir un plus gros montant.

Afin qu'aucune attraction de l'Île ne soit lésée du fait de leur grosseur, les gens présents ont décidé que ce sera l'Association touristique, qui tente présentement de se rebâtir, qui confirmera la présence de l'Île à la Commission et de là, les différentes attractions tenteront de trouver un montant proportionnel à leur capacité d'ici l'automne afin de fournir les 5 000 dollars que l'Île doit déboursier.

Toutes les régions ont semblé intéressées par le projet qui fera la promotion du produit touristique acadien sur toute l'Île et pas seulement dans la région Évangéline. ★

SOMMAIRE

- ★ Les Maisons de bouteilles ont vingt ans p.2
- ★ Relais du Sentier p.2
- ★ «Emily» est de retour .. p.3
- ★ Éditorial p.4
- ★ Vignerons depuis des générations p.5
- ★ Promotion de la technologie p.5
- ★ Des talents reconnus.... p.6
- ★ L'auberge Le Goéland fêtera la Saint-Jean-Baptiste... p.6
- ★ Jeunes francophones à la grande finale de Ceilidh p.7
- ★ Programmes de surveillance en place pour le virus du West Nile p.10

**L'été
est arrivé!**



**Espérons que le soleil
restera avec nous...**

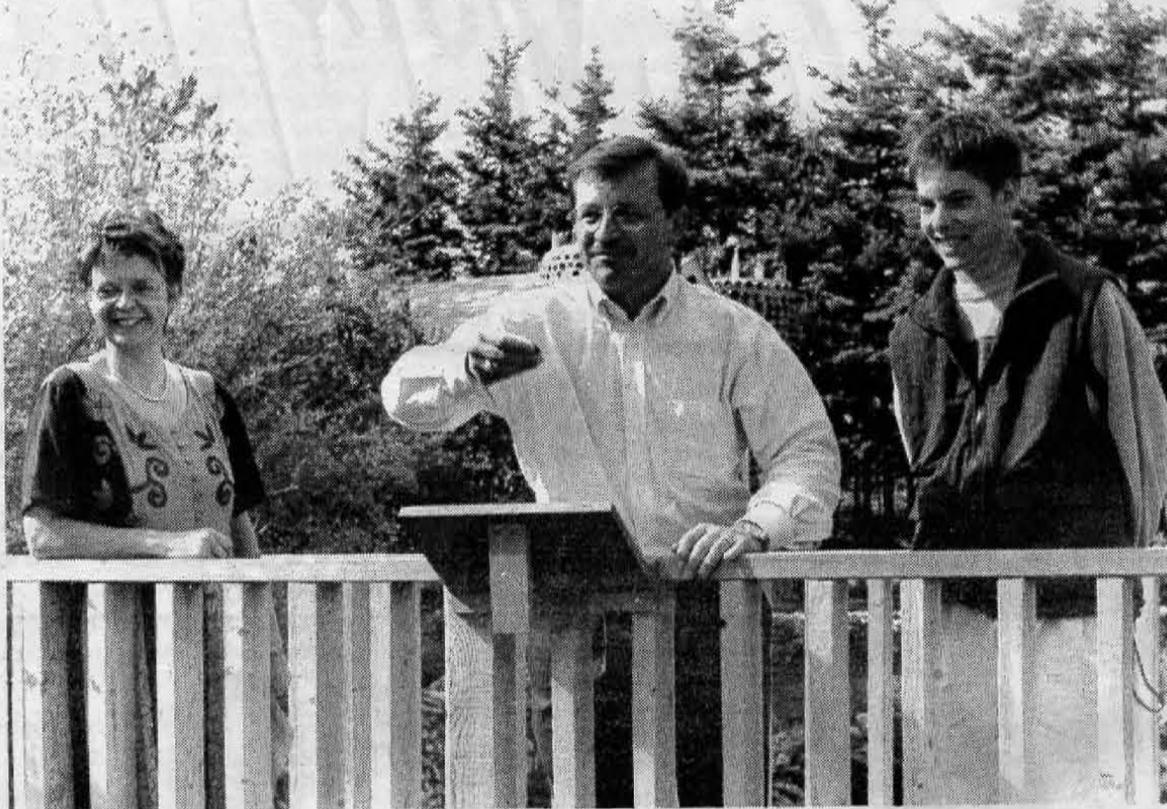
Les Maisons de bouteilles ont vingt ans!

Par Annie RACINE

Près d'une trentaine de personnes se sont réunies, le lundi 12 juin dernier, aux Maisons de bouteilles situées à Cap Egmont dans la région Évangéline. Réjeanne Arsenault, fille du fondateur des Maisons de bouteilles, Édouard T. Arsenault, en a profité pour faire une récapitulation des dernières années de l'attraction touristique.

«Il y a eu des années difficiles, dont celles où il a fallu reconstruire les maisons qui s'étaient détériorées avec le temps», raconte Réjeanne Arsenault. Mais depuis l'ouverture du pont de la Confédération, le tourisme a augmenté. «Il y a eu une bonne augmentation des touristes l'année de l'ouverture du pont et heureusement, ça se maintient», affirme Réjeanne Arsenault. Elle a ensuite invité Wilfred Arsenault, député de la région Évangéline-Miscouche, à venir s'adresser aux gens présents. Wilfred Arsenault a qualifié les Maisons de bouteilles d'attraction touristique de première classe à l'Île. «J'espère que d'autres entreprises célébreront des anniversaires dans la prochaine année car le tourisme est très important pour la région. Je vous souhaite bon succès pour les 20 prochaines années», conclut-il.

Réjeanne Arsenault a aussi profité de la fête pour annoncer



Réjeanne Arsenault, propriétaire des Maisons de bouteilles, Wilfred Arsenault, député de la région Évangéline-Miscouche, et Michael Arsenault, représentant du Club 4-H, lancent officiellement le jeu des bouteilles.

que les Maisons de bouteilles auront cet été un comptoir à crème glacée, une initiative de son fils Étienne qui le gèrera en majorité. Le public a eu la chance d'entendre ensuite une entrevue réalisée en 1982 avec le fondateur des

Maisons, Édouard T. Arsenault.

Depuis 12 ans, l'attraction ramasse des fonds pour aider certains groupes de la région en organisant le jeu des bouteilles. L'an dernier, cette activité a amassé 210 dollars qui ont été remis aux

Scouts. Cette année, l'argent que les touristes tenteront de lancer dans des bouteilles à partir du petit pont sera versé au Club 4-H.

Alors, un bon anniversaire aux Maisons de bouteilles et surtout, longue vie! ★

Le Relais du Sentier de la Transcanadienne 2000

Par Marcia ENMAN

Le dimanche 18 juin près de deux cents personnes étaient présentes à Wellington pour accueillir les Porteurs d'eau officiels du Relais du Sentier de la Transcanadienne 2000. Ce projet est, selon un participant, l'un des plus symboliques du millénaire. L'idée initiale du projet est venue de Summerside. Le Relais qui a commencé le 19 février à Tuktoyaktuk, T.-N.-O. où l'eau fut retiré de l'océan Arctique se terminera à Hull au Québec et l'eau des trois océans sera versé dans une fontaine. Pour accueillir les participants, on avait deux jeunes qui incarnaient les personnages d'Évangéline et Gabriel, le Comité Le Bel âge, Acajoux, le Club d'athlétisme des Jeux de l'Acadie, le jeune groupe Clack'azing et le groupe Talididanse. Une cérémonie officielle s'est tenue où l'on a transmis l'eau à une personne locale, Diane Gallant pour qu'elle la transporte jusqu'au prochain point à Richmond. Parmi les discours d'occasion, M. Wilfred Arsenault, le député de la région Évangéline-Miscouche a dit quelques mots et a félicité les coureurs ainsi que la région pour l'accueil chaleureux.



Paige Arsenault, danseuse du groupe Clack'azing, Dominique Stubbs, membre de l'équipe nationale des « Porteurs d'eau », Carol Gallant, maîtresse des cérémonies pour l'occasion, Robyn Richard, membre du groupe Clack'azing qui a eu l'opportunité de tenir le récipient spécial d'eau, Joseph Gaudet, 91 ans et porteur du drapeau canadien et vétéran-membre de la Légion royale canadienne de Wellington, Earle Arsenault, porteur du drapeau provincial et membre de la Légion royale canadienne et le docteur Sherman Olsen, président de la Fondation nationale du Sentier. ★

En général EN BREF

Rapport sur la qualité de l'eau à l'Île

Le ministère des Pêches, de l'Aquaculture et de l'Environnement a déposé son Rapport 1999 sur la qualité de l'eau à l'Île-du-Prince-Édouard où l'on y retrouve les résultats de la qualité de l'eau ramassés par la province et par des agences fédérales pendant les 20 dernières années. Le rapport étudie aussi bien les fonds marins que l'eau de surface.

Il y a plusieurs façons de protéger les ressources d'eau de l'Île-du-Prince-Édouard dont la conservation de l'eau, la prévention de la pollution et la continuité du contrôle des ressources d'eau par la province.

Si vous êtes intéressés d'avoir une copie du rapport, vous pouvez contacter le Service d'information de l'Île ou la Division des ressources de l'eau au ministère des Pêches, Aquaculture et Environnement au 368-5028.

Pas de vacances pour Radio-Canada

Le Ce Soir se poursuivra tout l'été à l'antenne de Radio-Canada et sera suivi à 18 h 30 d'une variété d'émissions avec des contenus régionaux, nationaux et même internationaux. Il y aura le lundi «Les Cartes postales ont toujours raison», le mardi «Vie de chalet», le mercredi «Chez nous 2000», le jeudi «50 et un monde» et le vendredi «Temps d'affaires».

De plus, la Télévision de Radio-Canada couvrira la 21^e Finale des Jeux de l'Acadie qui se déroule à Fredericton au Nouveau-Brunswick du 29 juin au 2 juillet. En plus des cérémonies d'ouverture et de clôture, Radio-Canada diffusera le vendredi 30 juin et le samedi 1^{er} juillet, des émissions sur les résultats des compétitions et le déroulement des jeux.

Et surtout, il y aura la diffusion de la Fête nationale des Acadiens et Acadiennes qui sera présentée aux Beaux-Dimanches le 13 août après avoir été enregistrée à Abram-Village. ★

Deux battantes honorées lors de l'a.g.a. de la FPÎPÉ

Par Annie RACINE

La Fédération des parents de l'Île-du-Prince-Édouard (FPÎPÉ) s'est réunie pour son assemblée générale annuelle au Club des Lions Cymbria à Rustico-Sud le mercredi 14 juin dernier.

Après une année mouvementée, alors que la Fédération a changé trois fois de directrice générale, la FPÎPÉ s'est stabilisée. Depuis le 15 mars dernier, Béatrice Caillié assume la direction générale et Colleen Soltermann a été réélue lors de la réunion annuelle 2000 à son poste de présidente. La Fédération s'apprête donc à aller de l'avant.

Ses priorités pour l'année qui vient seront au niveau des programmes d'éducation française pour les régions qui n'en ont pas. On s'occupera aussi de la sensibilisation des parents ayants droit et du secteur préscolaire incluant prématernelles, maternelles et services de garde. On poursuivra aussi avec le plan d'action provincial 2000-2001 pour le développement des enfants, de la période prénatale à l'âge de 10 ans.

Côté finances, la Fédération des parents fait bonne figure. Alors que l'an dernier la Fédération terminait son exercice financier avec des pertes de plus de 6 000 dollars, cette année, elle a un revenu de

6 863 dollars. Comme l'a expliqué la présidente Colleen Soltermann, le surplus trouve son explication en partie à cause de la période où la Fédération n'avait pas de direction générale. Malgré tout, la Fédération aurait fait un revenu d'environ 1 500 dollars, selon la présidente.

Lors de la réunion annuelle qui s'est déroulée à Rustico-Sud, la Fédération des parents a remis la plaque de la Commission nationale des parents francophones (CNPF) à Madeleine Costa-Petitpas et à Noëlla Arsenault-Cameron pour leur contribution à l'avancement de l'éducation en français pour la région de Summerside. C'est le comité régional de la Société Saint-Thomas-d'Aquin (SSTA), le Conseil acadien de Rustico, hôte de l'assemblée générale annuelle, qui a fait la recommandation de les nommer pour leur succès remporté à la Cour suprême du Canada qui a touché les francophones de la province ainsi que ceux de tout le pays.

Et il est vrai que cette victoire a rayonné bien au-delà des frontières de l'Île-du-Prince-Édouard comme en fait foi le conférencier invité, Donald Gauthier de Saint-Claude au Manitoba, aussi président de la CNPF et fermier de son métier.



Donald Gauthier, président de la Commission nationale des parents francophones a remis la plaque de la CNPF à Madeleine Costa-Petitpas et à Noëlla Arsenault-Cameron pour leur victoire en Cour suprême. À droite: Colleen Soltermann, présidente de la Fédération des parents pour son deuxième mandat.

-Conférence-

L'école indépendante de Saint-Claude

Après avoir tenté de faire entrer l'école de Saint-Claude dans la Division scolaire Franco-manitobaine et s'être butés à de multiples obstacles, les parents francophones de la communauté ont décidé d'ouvrir une école indépendante. Dans leur groupe, 3 femmes avaient des formations d'enseignantes alors elles ont été mises à contribution. L'épouse de Donald Gauthier a elle-même laissé son emploi en enseignement de l'immersion dans une autre école pour venir enseigner dans la nouvelle école.

Tous ensemble, ils se sont débrouillés pour trouver le local, les pupitres et tout le matériel nécessaire. Le 3 novembre 1997, ils étaient prêts à ouvrir l'école avec 12 élèves. À la fin de l'année, ils étaient rendus à 17. Tout le monde a participé. Ils n'avaient qu'un seul manuel, ils photocopiaient le soir le matériel dont les enfants auraient besoin le lendemain. «C'est faisable et ça ne pénalise pas les enfants. Ils ont toujours réussi les examens du ministère, même au-delà de la norme. L'an dernier, ils ont été les meilleurs de la Division, car oui la Division a fini par les accepter. L'école indépendante l'avait assez gênée. Mais le gouvernement continue à ne pas vouloir reconnaître l'école et à ne pas la financer».

La Division a donc pris de l'argent sur toutes les écoles afin de financer l'école de Saint-Claude. Le ministre a ensuite voulu

condamner l'école. Le comité de parents s'est alors incorporé et a pris une hypothèque pour construire une école. Ils ont fait la demande pour un autobus mais ils ne l'ont pas acceptée. Ils se sont donc achetés une fourgonnette et ont fait les circuits d'autobus. Lorsque les finances de l'école éprouvent quelques difficultés, les parents s'engagent comme employés dans un poulailler de la région pour éponger les dettes.

Après la décision de la Cour suprême en faveur des parents de la région de Summerside à l'Île, le gouvernement du Manitoba a fini par reconnaître l'école de Saint-Claude et il couvrira l'hypothèque pour le montant qui reste. Tout n'est pas encore gagné mais un pas

est franchi. L'école communautaire Gilbert-Rosset, nommée d'après un homme qui a beaucoup fait pour l'éducation en français et qui est décédé la veille que les parents de Saint-Claude ont su que la Division allait les accepter, compte maintenant 25 inscrits. «Chaque cause dans chaque coin est un gain pour les autres communautés francophones», affirme Donald Gauthier. «Avant de partir demain, j'irai prendre de la terre rouge et j'y planterai les graines de fleurs que j'ai achetées à l'Île. Nous les mettrons dans un pot à l'école et chaque jour, en regardant pousser les fleurs, nous imaginerons l'évolution de la construction de votre école», a-t-il conclu. Une ovation a suivi ses propos. ★

Emily revient à Charlottetown

Par Annie RACINE

Lapremière d'Emily, unecomédie musicale tirée des livres Emily of New Moon de Lucy Maud Montgomery a eu lieu le samedi 17 juin dernier au Centre de arts de la Confédération de Charlottetown.

L'an dernier à la première mondiale d'Emily au Festival de Charlottetown, les gens ont pu faire la connaissance de cette jeune orpheline qui doit aller vivre, après la mort de son père, avec une vieille tante acariâtre, tante Elizabeth, une tante plus jeune, tante Laura, et cousin Jimmy. En fait, ce sont la vie, les peines et les espoirs d'Emily Starr et de ses trois compagnons qui sont racontés en danse et en chansons.

Cette année, Emily est incarnée par Trich Lindstrom de Toronto en Ontario alors que l'an dernier, c'était Tracy Michailidis qui créait le rôle. Au début de la pièce, Trish Lindstrom ne semblait pas tellement à l'aise, mais elle s'est très bien rattrapée dans la deuxième partie de la pièce. De plus, elle a une voix vraiment magnifique. Cependant, j'avais préféré l'interprétation de Tracy Michailidis lors de la première de ce spectacle qui devrait faire partie des classiques d'ici peu.

Au grand bonheur de ceux et

celles qui ont vu la pièce l'an dernier, les trois compagnons d'Emily sont restés les mêmes, c'est-à-dire que Mike Nadajewski incarne toujours «Perry Miller», Jeff Madden «Teddy Kent» et Raquel Duffy «Ilse Burnley». L'an dernier, Raquel Duffy avait particulièrement marqué pour la magnifique interprétation du rôle d'Ilse et cette année, elle se surpasse. Il faut aussi remarquer la présence de Ian Simpson, qui incarne Douglas Starr le père d'Emily, qui a une voix vraiment remarquable. Malheureusement, sa présence sur scène est très limitée.

Bref, le spectacle d'Emily demeure un événement de grande qualité et sait à la fois être comique et touchant. Il y a quelques longueurs dans la pièce dont la partie où tante Laura raconte son histoire d'amour déçu et tous les éléments qui entourent cette partie. Malgré tout, les chansons sont intéressantes et les parties où tous les danseurs et chanteurs sont sur la scène sont vivantes et le public a semblé les apprécier. Bien que l'histoire est plus susceptible d'intéresser un public adolescent, le public présent a semblé en avoir ressenti un certain émerveillement. La charmante Emily mérite vraiment d'être rencontrée. ★

Grande invitation pour la communauté

(A.R.) Le père Albin Arsenault, de la paroisse Saint-Simon et Saint-Judés de Tignish, lance une grande invitation à toute la population acadienne et francophone de l'I.-P.-É. En effet, le samedi 24 juin prochain à 19 heures, une messe spéciale aura lieu à l'église Saint-Simon et Saint-Judés dans le cadre du Jour du Seigneur diffusé le dimanche matin sur les ondes de Radio-Canada. Ce sera la première fois que cette émission viendra dans

la région de Tignish. Ils ont tenté de venir l'an dernier, mais comme c'était l'année du bicentenaire, la région était trop occupée avec toutes les célébrations. Ils ont failli revenir en janvier dernier mais la grève des techniciens les en ont empêchés. Alors la date a été fixée au 24 juin et l'émission sera télédiffusée le 13 août prochain. Rendez-vous donc en grand nombre pour assister à cette célébration spéciale. La région de Tignish vous attend! ★

ÉDITORIAL

Suivre la vague

Une Commission du tourisme qui fait la promotion du produit touristique acadien, pourquoi pas? À l'ère de la mondialisation où chacun tente d'avoir sa part de gâteau, les Acadiens des Maritimes doivent mettre leur force en commun afin d'entrer dans la compétition.

Lors de la présentation de jeudi le 15 juin dernier au Village de l'Acadie à Mont-Carmel, les membres de la communauté qui travaillent dans le domaine touristique semblaient avoir quelques réticences ou inquiétudes face au projet. En effet, le Nouveau-Brunswick, ayant plus de moyens, ne risque-t-il pas d'avoir une meilleure couverture médiatique et une meilleure promotion que les autres provinces? Il est certain que le Nouveau-Brunswick, côté tourisme, est en pleine ascension, alors pourquoi ne pas suivre la vague?

Je vais vous donner un exemple. Depuis quelques années, le Nouveau-Brunswick fait énormément de publicité au Québec jouant sur son côté acadien. De plus en plus, les touristes québécois envahissent la province. La langue a un énorme impact dans le choix des Québécois.

Les publicités du gouvernement de l'Île sont très belles, mais on n'y fait aucunement mention de la richesse de la culture acadienne qu'on peut y retrouver. Si l'Île et les autres provinces de l'Atlantique se rangeaient aux côtés du Nouveau-Brunswick pour promouvoir le produit acadien, l'impact serait d'autant plus grand.

Il faut suivre la vague pendant qu'elle passe. Le produit acadien, et quand je dis produit, je veux parler autant de la culture que de l'accueil des gens, est unique, mais il n'est pas assez vendu. Demandez à des Québécois qui ne sont jamais venus à l'Île s'ils sont au courant qu'il y a des francophones. Informez-les et vous les verrez affluer sur vos plages.

D'autres craignent que ce ne soit que les plus grosses entreprises qui bénéficient de la promotion qui sera faite. Mais comme à l'Île il n'y a que très peu de grosses entreprises touristiques, il sera important de vraiment tous se mettre ensemble pour adhérer à la Commission. Peu importe le montant, je crois qu'il est essentiel pour les petites entreprises de participer, car la publicité aura un effet bénéfique sur elles aussi, peu importe qu'elles soient situées à Charlottetown, Rustico, Summerside, Évangéline ou Prince-Ouest. C'est une bonne occasion de tous se mettre ensemble pour promouvoir ce que nous sommes et ce que nous avons à offrir.

Selon moi, les gens présents à la réunion de jeudi dernier ont pris la bonne décision en décidant d'embarquer dans le projet. Seuls, les Acadiens de l'Île ne réussiraient pas à faire de la grosse publicité, mais avec la mise en commun des provinces de l'Atlantique, le pouvoir de promotion est beaucoup plus fort. L'Île, sa beauté et l'accueil chaleureux, gagnent à se faire connaître. Il ne nous reste qu'à suivre la vague.

Bravo Paul D. Gallant!

Nous tenons à féliciter Paul D. Gallant pour les prix qu'il a remportés la fin de semaine dernière. Il a remporté le prix Gonzague lors du Gala de la chanson de Nouvelle-Écosse pour son implication au niveau des arts dans la région de Chéticamp. Il a aussi gagné la chanson primée avec «Le Sofa», qu'il nous avait interprétée lors de la dernière soirée du groupe Katimavik le lundi 12 juin dernier. Une magnifique chanson qui ne manque surtout pas d'humour! Encore une fois, bravo!

Annie RACINE

La Voix
ACADIENNE

340, rue Court, C.P. 1420,
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K2

Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988
fac-similé: 888-3976

Directrice générale:
MARCIA ENMAN

Comptabilité, préposée aux abonnements
et à la photocomposition:
GHISLAINE BERNARD

Rédactrice:
ANNIE RACINE

Journaliste et photographe à la pige:
DAWNA LABONTE

Préposée au montage:
ANNIE LALLEMAND

Vente, traduction et secrétariat:
EDNA FERRISH

Révisseuse:
NICOLE BRUNET

OPSCOM

est notre agence nationale
au 1-800-2OPSCOM



Fondation
Donation
Fremont, Inc



Audit Bureau of Circulations

Page d'accueil web:
<http://www.teleco.org/voix>

Courrier électronique:
lavoix@pei.sympatico.ca

ISSN 1195-5066

LA VOIX ACADIENNE est maintenant disponible aux endroits suivants:

Le magasin du coin, C.P. 140, Abram-Village
Coop de Mont-Carmel, Mont-Carmel
Eugene's General Store, 291, rue Church, Tignish
Coop de Summerside, 54, rue Central, S'side
Hôpital Prince County, 259, ave. Beattie, S'side
McCormack's Fruit & Vegetables, autoroute All Weather
Green Gables #0188 Ben MacLean, 181, rue Granville
MACARTHURS PETRO-CANADA, 612, rue Water Est, Summerside
Pope Road Variety, 148, chemin Pope, Summerside
Miscouche Convenience Store, Miscouche
Fogarty's Covo Café, Summerside
Max News & Novelties, Waterfront Place
Brian's Place, 8, South Dr.
Waughs Quik Mart, 650, rue Water
J & L Variety, County Fair Mall
Gateway Petroleum, Borden
Café Plus, Wellington



La Voix
ACADIENNE

Le seul journal de langue française à l'Île-du-Prince-Édouard

PRIX D'ABONNEMENT ANNUEL
30 \$* à l'Î.-P.-É.
36 \$* à l'extérieur de l'Î.-P.-É.
56 \$ aux États-Unis et outre-mer

*Ces prix incluent la TPS no R103001293

Nom _____
Adresse _____
Code postal _____

Veillez adresser votre envoi à:

La Voix acadienne ltée
340, rue Court, C.P. 1420
Summerside (Î.-P.-É.) C1N 4K2
Tél.: (902) 436-6005 ou 436-8988 Fac.: 888-3976

Abonnez-vous dès aujourd'hui!

Appui modéré en faveur du bilinguisme dans la capitale

(APF): Plus de trente ans après l'adoption de la Loi sur les langues officielles, à peine la moitié des citoyens d'Ottawa estime que la capitale nationale devrait être officiellement bilingue.

Un sondage commandé par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) auprès de la firme Ekos révèle que 51 pour cent des résidents de la capitale sont en faveur du bilinguisme officiel. Cet appui s'élève à 58 pour cent pour l'ensemble de l'Ontario.

En Atlantique, 64 pour cent des personnes interrogées pensent qu'Ottawa devrait être une ville officiellement bilingue.

C'est au Québec où l'appui au bilinguisme est le plus élevé, alors que 90 pour cent des Québécois s'attendent à ce que la capitale du pays soit officiellement bilingue.

L'appui au bilinguisme est sous la barre des 50 pour cent dans l'Ouest. Il s'élève à 48 pour cent dans les Prairies, 45 pour cent en Alberta et 49 pour cent en Colombie-Britannique.

Les Canadiens sont davantage favorables à ce que des services municipaux soient offerts en français dans la capitale nationale. Ils sont 83 pour cent à Ottawa et 77 pour cent pour l'ensemble de l'Ontario à être d'accord avec cette idée. Le pourcentage s'élève à 85 pour cent en Atlantique, 96 pour cent au Québec, 68 pour cent dans les Prairies, 67 pour cent en Alberta et 67 pour cent en Colombie-Britannique.

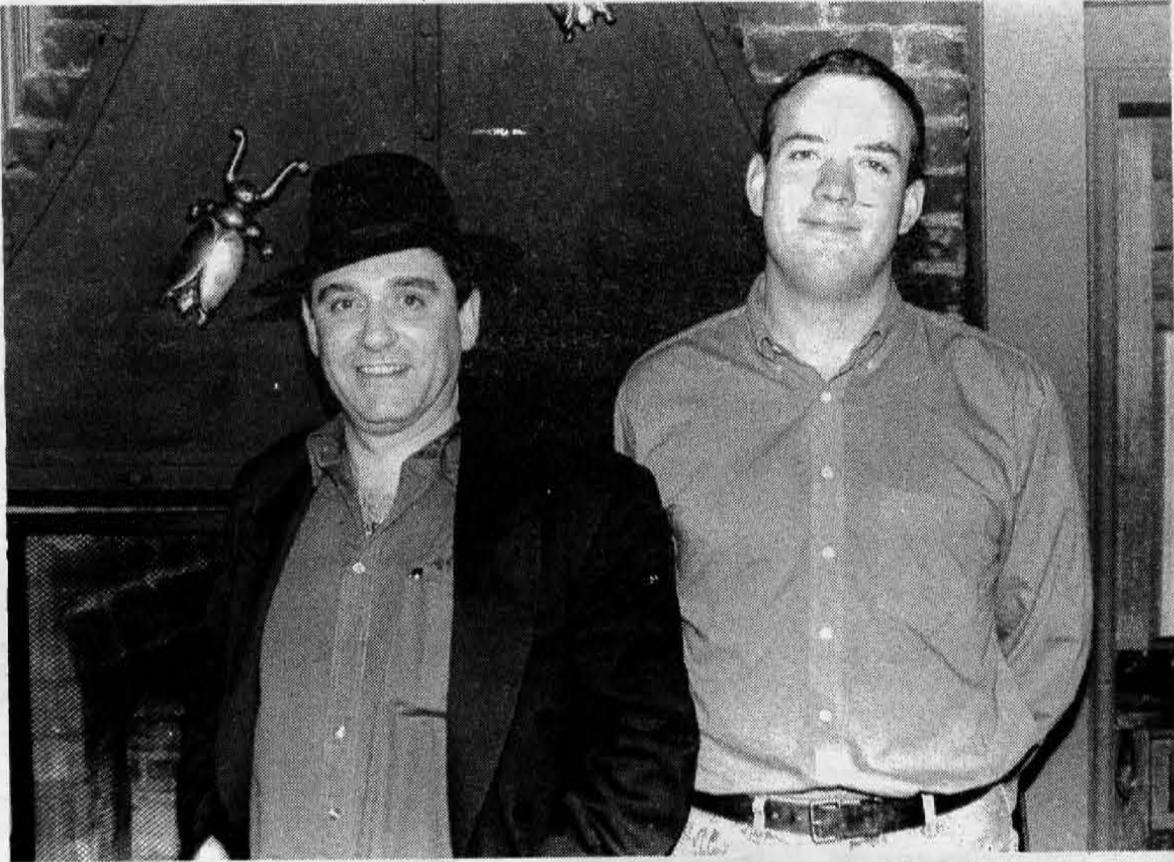
La fusion municipale entraînera la création d'une nouvelle ville en janvier 2001. Le conseil municipal qui sera élu cet automne devra alors se pencher sur le statut linguistique d'Ottawa. ★

En s'abonnant au journal « LA VOIX ACADIENNE » vous devenez membre. En étant membre vous avez le droit d'assister aux réunions générales annuelles et extraordinaires avec le droit de vote. Le journal vous appartient!

ERRATUM

La mauvaise date a été publiée dans l'édition de la semaine dernière. On aurait dû lire le 14 juin 2000 au lieu du 5 avril 2000. Toutes nos excuses, spécialement aux archiveurs. ★

Vignerons depuis des générations



Philippe Maunier et Yvan Zeyssoff venus à Charlottetown pour le Festival du vin 2000.

Par Annie RACINE

Le Festival du vin 2000 s'est déroulé les 9, 10 et 11 juin derniers à l'hôtel Delta de Charlottetown.

Le public a eu la chance pour une sixième année d'en apprendre plus sur le vin et surtout de rencontrer deux sympathiques vignerons, venus directement de France

pour rencontrer les amateurs de vins des Maritimes.

Arrivés de Caraquet où ils ont participé à un festival de vins, Philippe Ludovic Maunier de

Draguignan sur la Côte d'Azur dans le sud de la France et Yvan Zeyssoff d'Alsace dans le nord-est de la France ont eu la chance de rencontrer les visiteurs. «Les gens étaient étonnés de parler aux producteurs du vin qui connaissent tout le processus du vin, car il y en avait très peu. Les autres stands étaient représentés par des agents», explique Philippe Maunier.

En effet, Philippe Maunier et Yvan Zeyssoff sont producteurs de génération en génération. La famille de Philippe Maunier est viticulteur de père en fils depuis 1830 et celle de Yvan Zeyssoff l'est depuis plus de 200 ans. Dans le costume traditionnel de leur région, ils ont rencontré la clientèle avertie qui s'est présentée à leur stand. Après avoir payé le prix d'entrée, les gens pouvaient faire la dégustation des vins en démonstration.

«Les gens s'intéressaient beaucoup au vin. Ils voulaient savoir comment le servir et avec quoi. Ils sont venus pour apprendre, pour déguster et pour faire la découverte de vins. Les gens ont vraiment fait un parcours de dégustation adapté à leurs goûts», a affirmé Philippe Maunier.

Le festival n'a pas seulement servi au public mais aux vignerons eux-mêmes. «Ça nous a permis

d'échanger avec d'autres viticulteurs comme les Australiens, les Californiens et les Canadiens, par exemple», mentionne Philippe Maunier. Selon lui, les vins de ces pays ont encore beaucoup de travail à faire du côté du rendement et de la couleur mais vu les conditions climatiques, il tient à leur lever son chapeau. Ils ont aussi fait des découvertes. Philippe a été agréablement surpris par un vin blanc australien tandis que Yvan Zeyssoff a fait la découverte d'un Pinot noir d'Afrique du Sud.

Le moins que l'on puisse dire c'est que le festival a vraiment permis de les faire connaître à la population de l'Île. «Le représentant des magasins des alcools nous a approchés pour nous ajouter sur la liste des vins français disponibles», remarque Philippe Maunier. Ils ont donc réussi à se faire remarquer parmi la dominante de vin du nouveau monde qui prenait part au festival.

Philippe Maunier et Yvan Zeyssoff ont très apprécié leur expérience à l'Île et invitent la population au festival qui se déroulera à Moncton à la fin octobre début novembre et où ils donneront des ateliers de dégustation de vins. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter Annette Cormier au 1-506-859-4133. ★

Croissance d'emploi très rapide à l'Île

En avril 2000, l'Île-du-Prince-Édouard a connu la croissance de l'emploi la plus rapide parmi les provinces canadiennes. Il en a résulté une augmentation du nombre d'occasions d'emploi et une diminution du taux de chômage.

Développement des ressources humaines Canada (DRHC) a publié récemment le rapport Examen annuel du marché du travail 1999 à l'Île-du-Prince-Édouard, qui donne un aperçu de l'activité du marché du travail à l'Î.-P.-É. pendant l'année 1999. Celui-ci comprend des statistiques sur la population en âge de travailler, la population active, l'emploi, le chômage et un sommaire des points saillants du secteur industriel dans la région pour la dernière année.

On peut consulter ce rapport

ainsi que d'autres publications portant sur le marché du travail, comme les études bimestrielles du marché du travail, le Profil statistique de l'Île-du-Prince-Édouard et la formation offerte par catégorie d'emploi, sur le site Internet de DRHC (www.pe.hrdc-drhc.gc.ca/common/lmix.html).

Le Conference Board du Canada prédit que l'économie de l'Î.-P.-É. continuera d'enregistrer une forte croissance tout au cours de l'an 2000. Le taux de croissance du nombre de personnes en emploi sera légèrement plus élevé que celui de la population active, de sorte que le taux de chômage diminuera. Il est donc possible qu'un plus grand nombre d'heures de travail soit exigé afin de se rendre admissible aux prestations d'assurance-emploi. ★

Un cirque en ville

Un cirque de Starr Brothers sera ici sous chapiteau, sur le terrain de Cahill Stadium à Summerside. Cet événement est organisé par le Saint-Eleanors Lions Club et promet une production extraordinaire d'un mélange de cirque traditionnel et de cirque ambulancier, des artistes internationaux venant de tous les coins du monde. Le cirque sera présenté le 30 juin à partir de 17 heures. Pour plus de renseignements au sujet du cirque, vous pouvez communiquer avec Garnett Gibson au (902) 436-8181. ★

Promotion de la technologie auprès des entrepreneurs



(A.R.) Desmond J. Lecky, directeur général de Technologie Î.-P.-É. et maître de cérémonie, Daniel Bourgeois, agent de développement du secteur technologies d'information de Technologie Î.-P.-É., Marcel Bernard, agent de développement communautaire et Gérald Arsenaault, agent de prospection commerciale ont fait des présentations pour les entrepreneurs de la région Évangéline présents à la réunion d'information qui s'est déroulée à Le Village à Mont-Carmel. Les entrepreneurs participants ont eu la chance de découvrir les différentes ressources disponibles grâce au ministère du Développement et de la Technologie afin de développer des partenariats d'affaires et communautaires. Ils ont aussi pu échanger avec d'autres entrepreneurs de la région. ★

Des talents reconnus au Gala de la Nouvelle-Écosse

Par Annie RACINE

Paul D. Gallant, originaire de Mont-Carmel à l'Île-du-Prince-Édouard, a remporté deux prix lors du Gala de la chanson de la Nouvelle-Écosse qui s'est déroulé à Halifax, le samedi 10 juin dernier.

En tout, il y avait cinq prix. Un prix pour le meilleur compositeur-interprète, remporté par Nathan Lelièvre, et pour la meilleure interprète, ce prix est allé à

Yvonne Lefort. Elle a aussi remporté le prix du public voté par toute la salle. Les prix que Paul Gallant a gagnés sont le prix pour la chanson primée donné par la SOCAN, voté par le public et le prix Gonzague.

Avant le gala, Yvonne Lefort, qui a une formation classique, cherchait une chanson originale. «Je lui ai donc trouvé la chanson *Le sofa* qui n'avait jamais été endisquée», raconte Paul. Reconnu

pour ne pas tellement apprécier les concours, Paul D. Gallant a vu sa chanson faire partie du concours puisque Yvonne Lefort la chantait lors du gala. «Yvonne l'a tellement bien interprétée qu'on a remporté le prix de la chanson primée», remarque Paul.

Le prix Gonzague a été une surprise totale. Comme le dit Paul Gallant, il ne vit pas pour les prix, mais connaissait Ronald Gonzague, «donc je me considère chanceux d'avoir gagné ce prix». Ce prix est décerné à l'artiste s'étant le plus démarqué au cours de la dernière année. Et pour être occupé, Paul D. Gallant l'est certainement. Il est impliqué dans la troupe de danse «La Swing du Suète (vent du sud-est)», dans «Petite Brise (troupe cadette)», il travaille avec le Conseil des Arts de Chéticamp où ils ont monté plusieurs pièces de théâtre musical. Il a aussi fait la tournée dans les écoles acadiennes de Nouvelle-Écosse avec «Marcel et Marlâche», une pièce de marionnettes avec des néons ou «black light» sur le thème de la prévention du crime.

Enfin, Paul D. Gallant s'est dit

vraiment surpris que la région de Chéticamp ait balayé cette soirée puisque tous les prix sont allés à cette région. «Je suis vraiment

content parce qu'il y a beaucoup de talents dans la région de Chéticamp», termine Paul D. Gallant. ★



CONCOURS PUBLIC

COORDONNATEUR / COORDONNATRICE SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

POSTE CONTRACTUEL TEMPORAIRE (BILINGUE)
À TEMPS PLEIN

(Débutant immédiatement et se poursuivant pendant 5 mois)

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

CHARLOTTETOWN, PEI : Le ou la titulaire de ce poste sera responsable de l'élaboration, de la mise en œuvre et de l'évaluation des services de santé en français au sein du système de soins de santé et de services sociaux. Les personnes intéressées doivent posséder un baccalauréat dans une discipline reliée à la santé et de l'expérience en planification, en mise en œuvre et en évaluation de projets. Les personnes intéressées doivent avoir une excellente maîtrise du français et de l'anglais oraux et écrits. Enfin, la capacité de démontrer une aptitude à travailler de façon indépendante sous une supervision restreinte et la connaissance de la communauté acadienne et francophone ainsi que des services, des programmes et du fonctionnement du système de soins de santé et de services sociaux sont considérées comme des atouts. Les demandes admissibles de candidats à l'interne seront traitées comme lors d'un concours réservé aux employés de la fonction publique.

ÉCHELLE SALARIALE : De 18,26 \$ à 22,83 \$ l'heure
(agent de projet, niveau 16)

N° DE CONCOURS : 002271-0006HSTO

DATE LIMITE : Le mercredi 28 juin 2000



Commission de la
fonction publique

LA RÉUNION ANNUELLE

de la Société de développement
de la Baie acadienne

aura lieu le mercredi 28 juin 2000
à partir de 19 h 30
au Centre d'éducation Évangéline
dans la salle de conférence.

Le public est invité.

L'auberge Le Goéland fête la Saint-Jean-Baptiste!



Véronique Fournier, Mélanie Richard (Carrières été) et Mireille Gauvin vous invitent pour la Saint-Jean-Baptiste.

Par Annie RACINE

Pour les Québécois, leur fête nationale qu'on nomme la Saint-Jean-Baptiste et qui se tient les 23 et 24 juin est très importante. Autre pays autres moeurs, Véronique Fournier et Mireille Gauvin, en charge de l'auberge de jeunesse Le Goéland, ouverte pour entamer leur deuxième année depuis le 14 juin dernier, ont décidé de donner à la Saint-Jean une saveur du monde.

Toutes les personnes de la communauté sont donc invitées à une journée portes ouvertes le vendredi 23 juin prochain à l'auberge. Vers 19 heures, les gens auront l'opportunité de goûter à différents mets provenant du reste du monde en particulier de l'Asie puisque ces deux Québécoises ont passé plus de six mois à visiter la Thaïlande, le Cambodge, le Népal et l'Inde. En soirée, on pourra entendre quelques groupes de musique provenant de la

région Évangéline et de Summerside.

«Tout l'été, nous allons organiser des activités qui seront ouvertes aux gens de la communauté aussi bien qu'aux touristes. Il y aura des parties de volley-ball le dimanche après-midi, des feux de camp le lundi et toutes sortes d'activités spéciales telles que des conférences, des pratiques de violon et de la poésie les mercredis», conclut Mireille Gauvin. Ça promet! ★

Deux jeunes francophones dans la finale de Ceilidh on the Road



(M.E.) Cassandra Mosher-Gallant, 11 ans et Kara O'Halloran, 12 ans, toutes deux étudiantes à l'école Évangéline, ont eu la chance de danser lors de la finale printanière du spectacle Ceilidh on the Road qui s'est déroulée du 31 mai au 14 juin au Centre des Arts de la Confédération. Depuis janvier, ces deux jeunes filles suivent des cours au Collège of Piping à Summerside et, à la demande de leur professeur Colleen Taylor, elles se sont retrouvées sur les planches. Ceilidh est un spectacle vivant avec du chant, de la danse, des histoires et de la cornemuse qui reprendra l'affiche du 20 septembre au 14 octobre prochain. ★

Un Coup de main aux personnes âgées

L'été est la période idéale pour s'acquitter de menus travaux autour de la maison afin de la rendre plus attrayante, solide et sécuritaire. C'est aussi la période pendant laquelle les étudiants et étudiantes sont prêts à travailler. Nous invitons les personnes âgées à saisir l'occasion et à utiliser les services d'étudiants pour s'occuper de tâches diverses telles le nettoyage de la cour, les réparations mineures et la peinture.

Le travail étudiant est fourni GRATUITEMENT AUX PERSONNES ÂGÉES par les Services de logement. Les propriétaires de résidences doivent fournir les matériaux, la supervision et le transport si nécessaire. Pour faire l'inscription de vos menus travaux ou pour obtenir plus d'information au sujet du Coup de main aux personnes âgées, adressez-vous à votre bureau régional du logement :

Alberton 853-8610
Summerside 888-8436
Charlottetown 368-5770
Montague 838-0772
Souris 687-7096

Ce programme est offert conjointement par le ministère de la Santé et des Services sociaux et les Stratégies d'emplois pour les jeunes de la province.



Santé et services sociaux



Accès Î.-P.-É.

Votre centre multiservice qui vous donne accès aux services du gouvernement provincial partout à l'Île-du-Prince-Édouard

Venez célébrer avec nous!

Vous êtes invités à l'ouverture officielle du centre d'Accès Î.-P.-É. de votre collectivité.

Joignez-vous à nous à l'un des neuf emplacements, le vendredi 23 juin 2000, de 11 h à 14 h. Il y aura de beaux prix, de beaux cadeaux, et bien d'autres choses!

Que signifie pour vous Accès Î.-P.-É.?

Les anciens centres de services régionaux sont maintenant devenus des centres d'Accès Î.-P.-É. - votre accès aux services du gouvernement provincial partout dans la province.

Cherchez l'enseigne d'Accès Î.-P.-É. lorsque vous avez besoin d'un permis de conduire, d'immatriculer un véhicule, de payer vos taxes ou d'un des autres nombreux services provinciaux. Rendez-vous au centre situé dans votre collectivité pour en savoir davantage sur les services qu'il peut vous rendre.

Centre culturel de Tignish	882-7351	Wellington**	854-7250	Bibliothèque publique de Morell	961-7321
Palais de justice d'Alberton	853-8622	Summerside	888-8000	Montague**	838-0600
O'Leary**	859-8800	Prévention routière de Charlottetown	33 Riverside Drive, 368-5200	Souris**	687-7000

** Un ancien centre de services régional



www.gov.pe.ca/accesspei

L'éducation physique quotidienne de qualité



Un enfant actif est un enfant en santé

Parlez-en à votre directeur(trice) d'école ou commissaire

Soupers au homard acadiens

Le Centre Expo-Festival est heureux de vous annoncer que la deuxième saison des soupers au homard est commencée. Venez vous traiter à un délicieux souper au homard ou de viandes froides avec buffet à volonté. Nos buffets sont servis du 23 juin au 3 septembre 2000 à tous les vendredis, samedis, et dimanches de 16 h à 20 h (sauf les 8, 29 juillet et 5 août). Et du 10 septembre au 8 octobre 2000 à tous les dimanches de 16 h à 20 h.

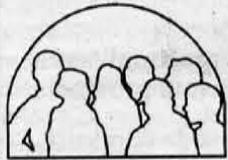
Le Centre Expo-Festival est aussi disponible pour accepter des réservations de groupe pendant la semaine comme en fin de semaine. Nous avons aussi nos produits acadiens tels que la râpüre, les pâtés, les galettes blanches, les biscuits, les brioches, etc. à vendre par commande.

Centre Expo-Festival
Abram-Village (Î.-P.-É.)
Téléphone : (902)-854-3300



Pour de plus amples informations sur le Programme Parents-Secours, contactez votre service de police locale ou appelez le 1-800-663-1134.

POSSIBILITÉ D'EMPLOI



Commission des accidents du travail
de l'Île-du-Prince-Édouard

Postes à temps plein Chefs de section

La Commission des accidents du travail de l'Île-du-Prince-Édouard est à la recherche de deux chefs de section qui se joindraient à l'équipe de professionnels vouée à la guérison et à la réembauche de travailleurs accidentés.

La Commission des accidents du travail suit un modèle proactif de prestation des services qui met l'accent sur le retour au travail rapide et sûr des travailleurs en voie de guérison.

Il s'agit d'un poste de cadre intermédiaire relevant du directeur des services à la clientèle. Le titulaire est responsable de l'application des politiques et des dispositions des programmes de la Commission dans les domaines du rendement de décisions concernant les demandes de prestations, de réadaptation médicale, de réadaptation professionnelle, de déficience permanente et de perte prolongée de revenus.

Le titulaire du poste planifie et organise la charge de travail de l'équipe de gestion de cas (gestionnaires de cas, préposés au règlement des demandes, ergothérapeutes, personnel de réadaptation professionnelle et soutiens administratifs), procure leadership, counselling et appui aux membres de l'équipe et s'assure que les règlements de la Commission sont respectés.

Il incombe au chef de section d'assurer le traitement efficace et rapide des demandes pour éviter les délais en matière de rendement de décisions et de paiement des prestations et pour épargner du temps.

En tant que membre de l'équipe de gestion du service à la clientèle, le chef de section participe à la planification opérationnelle et stratégique pour la Division.

Exigences :

Diplôme d'études postsecondaires, de préférence en santé ou en sciences sociales, en administration publique ou en droit. Une formation supplémentaire en gestion, en supervision et en administration est souhaitable.

Expérience considérable (min. 5 ans) dans le domaine de l'application et de l'interprétation des mesures législatives, expérience de travail dans un environnement axé sur le service à la clientèle et expérience en matière de supervision d'une équipe de service à la clientèle.

La connaissance de la terminologie médicale est souhaitable.

Échelle salariale : De 20,29 \$ à 25,36 \$ l'heure

Date limite : Le 30 juin 2000

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation à l'adresse suivante :

Division des ressources humaines
Commission des accidents du travail de l'Île-du-Prince-Édouard
C.P. 757
14, rue Weymouth
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7L7

Des prix pour les épargnants



(A.R.) La Caisse scolaire, la caisse étudiante établie par la Caisse populaire Évangéline en collaboration avec l'école Évangéline, a fait un tirage, en cette fin d'année, afin de récompenser les étudiants de 1^{re} à la 12^e année qui ont fait des dépôts dans les six dernières semaines. Le premier prix, un radio avec lecteur CD et cassette, a été remporté par Amy Gallant de 1^{re} année. Le deuxième prix, deux certificats-cadeaux, un de 20 \$ chez Michael's Pizzeria et un autre de 25 \$ de Radioland, a été gagné par Gregory Arsenault tandis que Kayla Worth a gagné un certificat-cadeau de 25 \$ au Coolers Dairy Bar. Gregory Arsenault et Kayla Worth sont tous les deux en cinquième année. Sur la photo: Vallier Ouellette, directeur adjoint de l'école, Kayla Worth, Gregory Arsenault, Amy Gallant et Thelma Blanchard, qui était en charge de la Caisse scolaire cette année avec Diane Richard et Corinne Arsenault. ★

Demande de propositions

Le Projet de la prestation partagée axée sur la clientèle est une initiative des trois paliers gouvernementaux visant la prestation plus rapide et efficace des services à la clientèle. Dans le cadre de ce projet, un comité de travail a été mis sur pied dans la région de Montague afin d'élaborer et d'étudier un plan de travail pour des projets de bureaux partagés et de prestation partagée des services gouvernementaux dans cette région.

Le Comité de travail de Montague lance cette demande de propositions dans le but de choisir une firme qui effectuera la recherche nécessaire et qui fournira un plan d'action détaillé pour des projets de bureaux partagés et de prestation partagée de services gouvernementaux dans la région de Montague.

Étendue et objectif

La tâche principale est d'élaborer un plan détaillé pour la prestation de services gouvernementaux dans la région de Montague. Les tâches spécifiques sont :

- rencontrer le Comité de travail de Montague pour étudier le plan de travail, le cadre de référence et les antécédents de cette initiative;
- rencontrer le Comité de travail afin de déterminer la méthodologie qui sera utilisée pour identifier les possibilités et les défis de bureaux partagés, de la prestation partagées et de l'intégration des services;
- identifier et consulter les divers intervenants dans la région;
- préparer une proposition détaillée, y compris des recommandations sur la prestation de services gouvernementaux, prenant en considération les besoins des clients, l'utilisation efficace de l'espace existant, le partenariat privé/public et l'emplacement géographique;
- présenter le plan au Comité de travail et à tous les autres intervenants identifiés pendant le projet.

Les propositions seront reçues jusqu'à 12 h (midi) le 30 juin 2000 aux bureaux du ministère du Développement et de la Technologie.

Les questions et les demandes pour le cadre de référence peuvent être dirigées à Carolyn Villard, coordonnatrice du projet, ministère du Développement et de la Technologie de l'Î.-P.-É. en composant le (902) 894-0260 (téléphone) ou le (902) 368-4242 (télécopieur). Son adresse électronique est cavillard@gov.pe.ca. On peut également se procurer une copie du cadre de référence aux bureaux du ministère de Développement et de la Technologie, 5^e étage, immeuble Shaw, 105, rue Rochford, Charlottetown, Î.-P.-É.



Le Partenariat pour l'économie du savoir www.gov.pe.ca/kep

Des mesures concrètes pour la diffusion des produits culturels francophones au Canada

La Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) applaudit les mesures concrètes que le ministère du Patrimoine canadien a annoncées pour soutenir la diffusion des créations et des productions culturelles des artistes du Canada français, selon un communiqué.

Lors du Gala de la chanson de la Nouvelle-Écosse, le 10 juin dernier, Mauril Bélanger, secrétaire parlementaire de la ministre Copps, a profité de l'assemblée générale annuelle de la FCCF pour annoncer l'attribution d'un montant de 150 000 \$ sur deux ans à la Fédération culturelle canadienne-française. Ce montant servira à financer la mise sur pied d'une équipe pluridisciplinaire de relations publiques chargée de faire la promotion, sur le marché québécois, du travail des artistes, des créateurs, des producteurs, des diffuseurs et des distributeurs des secteurs de l'édition et de la chanson-musique de toutes les régions francophones du Canada. Il s'agit d'un projet-pilote d'une durée de deux ans, lancé par le Regroupement des éditeurs canadiens-français, l'Alliance nationale de l'industrie musicale et la Fédération culturelle canadienne-française.

« Ce bureau de promotion à Montréal, projet que la FCCF mène depuis plusieurs années, offrira à nos artistes professionnels des opportunités inédites pour faire connaître et diffuser leurs créations. C'est une excellente

nouvelle pour l'ensemble de la communauté culturelle et artistique au pays », de souligner le président de la FCCF, Pierre Pelletier.

Mauril Bélanger a par ailleurs annoncé l'établissement d'un comité d'experts qui aura pour mandat de concevoir un espace virtuel de la francophonie canadienne sur l'Internet. La FCCF se réjouit de l'initiative et entend collaborer avec le ministère du Patrimoine canadien afin que les artistes et l'ensemble du milieu culturel et artistique aient leur place au sein de cette vitrine Internet.

Enfin, M. Bélanger a confirmé l'intention du ministère du Patrimoine canadien d'assurer un suivi à la mise en place de réseaux de diffusion, notamment auprès du Conseil des Arts du Canada. Cette initiative correspond à la priorité que la FCCF accorde au rétablissement du financement de réseaux de diffusion, notamment depuis la disparition de l'office des tournées.

« Ces appuis confirment à nos yeux que le gouvernement canadien a la volonté d'assurer un espace viable aux communautés francophones et acadienne, et de ce fait de renforcer leurs spécificités culturelles et artistiques, indispensables à toute intervention et à tout discours stratégiques qui vont dans le sens de la diversité culturelle que nous voulons promouvoir sur le plan international », de conclure M. Pierre Pelletier. ★

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.  www.participation.com



Venez rencontrer la Gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, et John Ralston Saul au

LEVER FESTIVAL

de la Gouverneure générale

au Centre des arts de la Confédération, à Charlottetown
le mercredi 28 juin 2000, de 17 h 30 à 19 h 30

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

1.800.465.6890 ou www.gg.ca

Spectacle des Prince County Fiddlers.
Rafraîchissements.

Abonnez-vous
au seul journal francophone à l'ÎPÉ.

Rappel aux propriétaires d'armes à feu

Le 15 juin, la Cour suprême du Canada a confirmé que la Loi sur les armes à feu est constitutionnelle.

Donc, si vous possédez des armes à feu,

vous aurez besoin d'un permis avant la fin de cette année.



Nous pouvons vous aider.

Une équipe se rendra près de votre localité pour vous aider à remplir votre formulaire et prendre la photo pour votre permis.

Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir :

1 800 731-4000

www.ccaf.gc.ca

Canada

Jeune entrepreneur ?

Vous êtes une jeune entrepreneure ou un jeune entrepreneur?

Nous vous invitons à prendre connaissance d'un programme national de reconnaissance des jeunes entrepreneurs préparé par la Banque de développement du Canada.

Si vous êtes âgés de moins de 30 ans et que votre entreprise a accompli des réalisations dignes de mention, nous vous invitons à visiter le site Internet : www.bdc.ca ou à téléphoner au 1-888-463-6232 pour recevoir le formulaire de participation. La date limite d'inscription est le 26 juin 2000.

Cette annonce est insérée par le RDÉE de l'Î.-P.-É. (902) 854-3438

OFFRES D'EMPLOI

Trois postes contractuels débutant en juillet 2000 jusqu'en mars 2001 et renouvelables jusqu'en mars 2002.

1) CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN DÉVELOPPEMENT DE L'ÉCONOMIE DU SAVOIR

Le ou la titulaire du poste aura à aider les organismes francophones à faire la planification des besoins de création d'emplois dans le domaine de l'économie du savoir, d'explorer les nouvelles possibilités de création d'emplois, à travailler avec les entreprises pour améliorer leur rendement en intégrant la technologie à leurs opérations quotidiennes, à identifier les sources de financement possibles et à aider dans la préparation de demandes de subventions, de plans d'affaires et de mise en oeuvre.

2) CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RURAL ET EN INTÉGRATION DE LA JEUNESSE AU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Le ou la titulaire du poste aura à aider les organismes francophones à faire la planification des besoins en développement économique dans les communautés rurales francophones de l'Île-du-Prince-Édouard, à développer des stratégies pour répondre à ces besoins, à travailler avec les jeunes afin de leur permettre de s'intégrer dans le processus de développement économique, à leur permettre d'explorer les nouvelles sources de création d'emplois, à identifier les sources de financement possibles et à aider dans la préparation de demandes de subventions de plans d'affaires et de mise en oeuvre.

3) CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE

Le ou la titulaire du poste aura à aider les organismes francophones à faire la planification des besoins en développement touristique dans les communautés francophones, à aider les entrepreneurs, à stimuler la création de nouveaux produits touristiques francophones et acadiens, à identifier les sources de financement possibles et à aider dans la préparation de demandes de subventions et de plans d'affaires et de mise en oeuvre.

LIEU DE TRAVAIL - WELLINGTON :

Les titulaires de ces postes auront à se déplacer dans toutes les régions francophones de l'Île à partir du bureau de Wellington pour rencontrer les employeurs et les organismes francophones dans les domaines de développement de l'économie du savoir, de développement économique rural et de l'intégration des jeunes au développement économique et au développement de l'économie touristique.

RESPONSABILITÉS :

Pour une description complète, veuillez communiquer avec l'employeur.

APTITUDES ET COMPÉTENCES REQUISES :

Détenir un baccalauréat dans un des domaines suivants : économie, commerce, gestion des affaires ou développement ou posséder l'équivalent en connaissances et en expérience de travail: avoir une très bonne connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits et pouvoir communiquer facilement avec des groupes; être familier avec les procédures de négociation de subvention; posséder des compétences en recherche; pouvoir utiliser un ordinateur comme outil de travail et de communication; posséder un permis de conduire et avoir accès à un moyen de transport fiable.

ÉCHELLE SALARIALE : 33,891 - 38,981\$ par année

DATE DE CLÔTURE : Le 23 juin 2000 à minuit

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi en indiquant clairement quel poste vous intéresse, accompagnée de votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Fonds d'appui

La Société de développement de la Baie acadienne
C.P. 67, Wellington, Î.-P.-É., C0B 2E0
ou par télécopieur au (902) 854-3099

Étant donné que la réception des demandes expédiées par télécopieur ne peut être garantie, les personnes qui font parvenir leur demande par ce moyen sont priées d'en confirmer la réception par téléphone (902) 854-3439 ou en personne avant la date limite.

Des programmes de surveillance du virus du West Nile sont en place

Le personnel du gouvernement provincial et du Collège vétérinaire de l'Atlantique à l'Université de l'Île-du-Prince-Édouard travaillent en étroite collaboration afin de surveiller l'apparition de cas possibles du virus du West Nile dans la province, selon un communiqué.

Bien que le virus n'ait jamais été diagnostiqué au Canada, les gouvernements provinciaux prennent leurs précautions après une flambée survenue à New York l'été dernier.

Le virus du West Nile est transmis à l'homme par des moustiques qui se sont nourris du sang d'oiseaux infectés.

«Bien que nous ne connaissions pas les risques qui feraient en sorte que le virus atteigne le Canada, le risque le plus petit soit-il nécessite que nous prenions des mesures de prévention», a déclaré le docteur Lamont Sweet, médecin hygiéniste en chef. «Les membres du grand public devraient user de sens pratique et se prémunir contre les piqûres de moustiques en essayant de se débarrasser des sources d'eaux stagnantes qui seraient présentes sur leur propriété.»

Au Collège vétérinaire de l'Atlantique, on est en train d'établir un programme de surveillance afin de rapporter toute occurrence in-

habituelle d'oiseaux morts. On demande la collaboration des membres du public afin de rapporter tout nombre inusité d'oiseaux morts dans leur localité ou encore tout comportement des oiseaux, tels que le tremblement, des difficultés à marcher ou à voler. On peut rapporter ces cas soit au Collège vétérinaire de l'Atlantique, en composant le 566-0667, soit à l'un des agents de conservation de la faune, en composant le 368-4083.

Avis public concernant la répression des moustiques

Les moustiques sont porteurs potentiels du virus du West Nile. Le docteur Lamont Sweet, médecin hygiéniste en chef, suggère des mesures à prendre afin de réprimer la quantité de moustiques autour de chez vous.

Éliminez les eaux dormantes, telles celles qu'on trouve sur les bâches de piscines, dans les pots de fleurs, les jouets d'enfants, les vieux pneus, etc

Nettoyez chaque année les gouttières bouchées, surtout lorsque les feuilles des arbres attenants y tombent et tendent à les boucher. On peut facilement négliger de nettoyer ses gouttières, mais il faut savoir qu'elles peuvent produire

des millions de moustiques chaque saison.

Retournez les pataugeoires lorsqu'elles ne sont pas utilisées régulièrement, celles-ci deviennent un lieu de prolifération des moustiques.

Retournez les brouettes et changez au moins deux fois par semaine l'eau des bains d'oiseaux. Ces objets constituent de bons habitats pour la reproduction des moustiques.

Oxygénez l'eau des piscines ornementales ou mettez-y des poissons. Les jardins d'eau deviennent de bons bassins de reproduction de moustiques si leur eau devient stagnante.

Nettoyez les piscines qui ne sont pas en usage et mettez-y du chlore.

Afin d'éliminer l'eau qui stagne sur votre propriété, procédez à de l'aménagement paysager. Toute flaque d'eau qui dure plus de quatre à huit jours peut contribuer au développement de moustiques.

On peut réprimer de beaucoup la reproduction des moustiques autour de la maison en réduisant la quantité d'eau qui stagne.

Avis public concernant l'occurrence inhabituelle d'oiseaux

On demande aux résidents de l'île de rapporter tout nombre inhabituel de décès d'oiseaux sauvages ou tout comportement inhabituel des oiseaux sauvages tels les corneilles, corbeaux, geais bleus, les rapaces, pigeons et merles.

Tout comportement inhabituel tel le tremblement ou la difficulté à marcher ou à voler, devrait être rapporté au Collège vétérinaire de l'Atlantique en composant le 566-0667 ou à un agent de conservation de la faune au 368-4083.

Il n'est pas nécessaire de soumettre des oiseaux qui sont morts par suite d'accident ni ceux dont le corps a commencé à se décomposer.

Les oiseaux doivent être manipulés avec des gants de caoutchouc et déposés dans deux sacs de plastique et mis au réfrigérateur jusqu'au moment où ils seront ramassés par un agent de conservation de la faune.

Il n'y a eu aucun cas de virus du West Nile au Canada.

On n'a rapporté aucun cas dans d'autres régions découlant de la manipulation d'oiseaux morts. ★

CRTC



AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. 3609294 CANADA INC. et BCE INC. étant exploitée sous le nom de Bell Espresso Limited Partnership demande une modification à la licence d'entreprise de distribution de radiodiffusion directe par satellite (SRD) qui permettrait à l'entreprise de fournir un service à des immeubles à logements multiples (ILM) tels que condominiums et immeubles d'habitation, en utilisant diverses technologies, y compris des techniques de distribution terrestre (lignes terrestres). EXAMEN DE LA DEMANDE : Bureau 3C, 1601, Telesat Court, Gloucester (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 27 juin 2000. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2000-78.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

APPEL D'OFFRES

La Société de développement de la Baie acadienne recevra les soumissions cachetées pour acheter et déménager l'entrepôt situé en arrière du Centre d'affaires communautaire au 48, chemin Mill à Wellington.

Style : Quansit

Grandeur : 30' longueur x 25' largeur

Date limite : le 28 juin 2000 à 12 h 00

Ni la plus haute ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Pour plus de renseignements, s'il vous plaît contactez la Société de développement de la Baie acadienne, C.P. 67, Wellington (Î.-P.-É.) C0B 2E0 au 902-854-3439.

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

Une programmation fraîche à CBAF-FM Atlantique cet été

L'été arrive avec quelques heures d'avance à CBAF-FM Atlantique, la Première Chaîne de Radio-Canada. La programmation d'été sera diffusée du 19 juin au 27 août 2000.

La belle saison commence à CBAF BONJOUR dès 6 h. L'émission matinale garde la bonne habitude de nous informer des principales nouvelles, de l'actualité, des résultats sportifs, de l'agenda culturel ainsi que de la météo. L'émission sera prolongée d'une heure, de 9 h à 10 h, pour nous permettre d'entendre les échos des quatre provinces de l'Atlantique.

Johane Despina a déjà plongé tête première dans la saison estivale en prenant la barre de BAIN LIBRE le lundi 5 juin. Cette émission rafraîchissante nous propose des rencontres et des entrevues sur les activités culturelles au cœur de l'été. L'émission sera diffusée en reprise à 20 h.

L'équipe des actualités nous proposera ACTUALITÉ ATLANTIQUE en semaine à 12 h 17 tout au long de l'été, dans une version écourtée qui pourra être prolongée au besoin. RADIO SERVICE prendra la relève vers 12 h 27 avec de la musique et le calendrier des événements à ne pas manquer en Atlantique. Une deuxième édition de RADIO SERVICE prendra l'antenne à 14 h.

Winston McQuade nous propose d'entrer dans le JARDIN SECRET de personnalités bien connues de chez nous, du lundi au vendredi à 13 h. Quant à Minou Pétrovski, elle recueille les PAROLES DE STARS en

semaine à 14 h 30. On se trouvera en plein cœur de l'après-midi SOUS LES RAYONS en provenance d'Ottawa à 15 h, en reprise à 22 h.

DÉCLIC ESTIVAL nous accueillera à la fin de la journée à 16 h avec de la musique, des surprises et des trouvailles.

Les magazines SANS FRONTIÈRES à 18 h 30 et D'UN SOLEIL À L'AUTRE à 19 h 30 continueront de nous informer du lundi au vendredi, même en plein été. Les mots nouveaux des jeunes MORDUS DU MICRO viendront nous rejoindre en semaine à 23 h.

Les fins de semaine se vivront au fil des notes et des entrevues de l'émission À LOISIR, le samedi de 6 h à 12 h, ainsi que de l'émission DIMANCHE EN LIBERTÉ de 6 h à 9 h. De beaux moments à revivre: on pourra entendre les émissions TEMPS D'ARRÊT et DE PLAISIRS ET DE MUSIQUES en reprise, respectivement le samedi à 12 h et le dimanche à 9 h.

Et parmi les nouveautés à découvrir cet été, mentionnons MILLE-FEUILLES, une émission sur les livres en provenance de Québec, samedi à 15 h; MOI MES CHANSONS, samedi à 20 h; À PAS DE LOUE avec la chanteuse Loue Tremblay, samedi à 21 h; J'AI UN RENDEZ-VOUS AVEC VOUS pour se plonger dans l'univers de Georges Brassens, dimanche à 15 h; UN DIMANCHE COMME LE NÔTRE avec le pianiste André Gagnon à 16 h; et un passionnant radio-document intitulé LES FEMMES ET LA GUERRE dimanche à 20 h.★

Fredericton fin prête pour accueillir la 21^e Finale des Jeux de l'Acadie

Par Annie RACINE

Tout est maintenant en place pour accueillir les quelque 1000 athlètes à la 21^e Finale des Jeux de l'Acadie qui se tiendra à Fredericton au Nouveau-Brunswick du 28 juin au 2 juillet prochain.

Pour la première fois dans l'histoire des Jeux de l'Acadie, les athlètes coucheront sur des lits pliants afin de leur assurer un meilleur confort. L'utilisation de ces lits pliants a été rendue possible grâce à la collaboration du Centre d'instruction au combat de Gagetown. Le Village des athlètes sera installé dans les locaux du Fredericton High School.

Dans le cadre du volet sportif éducatif, le COFJA va organiser cette année le «Ultimate». Il s'agit d'un nouveau sport qui se joue à l'aide d'un «Frisbee». Les participants auront alors l'occasion d'assister à des démonstrations et à des cliniques de ce sport et ensuite les mettre en pratique lors de compétitions amicales.

Afin de faire vivre les Jeux de

l'Acadie à deux jeunes de chaque région qui excellent dans d'autres domaines que le sport, des ateliers de perfectionnement sur la photographie sont organisés avec un photographe professionnel, Maurice Henri de PHOTO Imagination de Moncton. Les meilleures photos prises par ces jeunes seront ensuite exposées.

En ce qui a trait aux célébrations, la Cérémonie d'ouverture sera présentée à compter de 16 h 30 le jeudi 29 juin au Centre Aitken de Fredericton et la Cérémonie de clôture le dimanche 2 juillet à 14 h 30. Les artistes suivants feront partie du spectacle: Johanne Lise Landry de Fredericton, Jean-Éric Paulin de Rivière-à-la-Truite (l'un des lauréats du Gala de la chanson de Caraquet), Denis Thériault de Fredericton, le Choeur de Soulanges de Fredericton, la Troupe de théâtre de l'École Sainte-Anne et la Troupe de danse de l'École Sainte-Anne avec Anne Larlee. La Célébration de la parole aura lieu le samedi 1^{er} juillet et sera célébrée par le père Stanislas

Paulin de la paroisse Sainte-Anne des Pays-Bas.

Les activités socio-culturelles seront aussi intéressantes. Le jeudi 29 juin, il y aura un spectacle en soirée mettant en vedette Éric «Boum Boum» Morneau et Les Muffins au son. La soirée du vendredi sera agrémentée de Jeux géants et le samedi, les participants pourront danser sous la musique du D.J. Marc Pépin.

Pour cette année, la délégation invitée sera Terre-Neuve et Labrador. La délégation de 25 athlètes aura une équipe de volley-ball féminine qui jouera des parties hors concours et des athlètes en athlétisme.

Enfin, le sculpteur Albert Deveau créera sous les yeux des athlètes la sculpture de la mascotte Acajou. La mascotte sera donc immortalisée dans un orme. Cette oeuvre sera par la suite placée en permanence au Centre communautaire Sainte-Anne à Fredericton et sera un rappel de la première Finale des Jeux de l'Acadie dans la capitale provinciale du Nouveau-Brunswick.★

Cartes professionnelles



Key, McKnight & Peacock

AVOCATS ET NOTAIRES

Derek D. Key, B.A., LL.B. Stephen D.G. McKnight, B.A., LL.B.
 Nancy L. Key, LL.B. Scott Peacock, B.B.A., LL.B.
 Kendra S. Gunn, B.A., LL.B. R. Brendan Hubley, B.A., LL.B.
 Summerside tél.: 902-436-4851 Wellington tél.: 902-854-3424
 Summerside téléc.: 902-436-5063 Wellington téléc.: 902-854-3447
 494, rue Granville Place du Village
 C.P. 1570 Wellington
 Summerside (Î.-P.-É.) (Île-du-Prince-Édouard)
 C1N 4K4 COB 2E0

Pour tous vos besoins financiers



Lundi au mercredi de 10 h à 16 h
 Jeudi de 10 h à 17 h 30
 Vendredi de 10 h à 19 h

37, rue Mill, Wellington (Î.-P.-É.) (902) 854-2595



HMS Office Supplies Ltd.

291, rue Water
 Summerside (Î.-P.-É.)
 Tél.: (902) 436-4281
 Sans frais: 1-800-665-1163
 Téléc.: (902) 436-4534

POUR TOUS VOS BESOINS DE PAPETERIE, FOURNITURE ET D'ÉQUIPEMENTS SPÉCIALISÉS.



Pontiac Buick Chevrolet Oldsmobile GMC Ltd.

LEONARD GALLANT
 CONSEILLER EN VENTE

Appelez moi à votre convenance!

34, rue Water est, Summerside, (Î.-P.-É.) C1N 4T8
 Vente et service: 436-4877 Télécopieur: 436-7460
 Résidence: (902) 854-2660

Pour une expérience gastronomique orientale Buffet chinois à volonté



601, rue Water est
 Summerside (Î.-P.-É.)
 436-3838



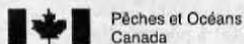
Gérald Arsenault
 Conseiller en ventes



«Faites-nous confiance»

610, promenade South
 Summerside (Î.-P.-É.)
 C1N 3Z7

Vous voulez une nouvelle voiture ou une voiture d'occasion Appelez-moi au
 Bureau: (902) 436-9158 Résidence: (902) 854-2685



Fisheries and Oceans
 Canada

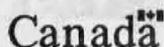
AVIS

Le directeur général régional pour la région de gestion des pêches du Golfe, ministère des Pêches et Océans, par la présente avise les pêcheurs que le secteur suivant sera fermé du 15 juin jusqu'au 31 décembre 2000 pour la pêche des mollusques bivalves. Tous permis émis précédemment pour la pêche dans ce secteur sont non valides pendant que cette fermeture demeure en effet.

Les eaux des criques Smelt et Paughs en deçà d'une ligne tracée des coordonnées de quadrillage 2993 6330 aux coordonnées de quadrillage 2993 6270. Voir la carte Malpeque 11L/12.

Voir l'Ordonnance de modification de la période de fermeture région de gestion des pêches du Golfe, 2000-094 faite le 14 juin 2000 ou communiquez avec votre agent des pêches local pour de plus amples renseignements.

J. B. Jones
 Directeur général régional
 Région de gestion des pêches du Golfe



Le Canada se joint à la lutte mondiale contre les pires formes de travail des enfants

Le Congrès du travail du Canada a applaudi à l'annonce que le Canada a ratifié la Convention 182 de l'Organisation internationale du travail sur les pires formes de travail des enfants. Le Canada a fait cette annonce lors d'une cérémonie de ratification tenue à la Conférence internationale du tra-

vail, à Genève, en Suisse. Il a par la même occasion annoncé qu'il s'engageait à verser 15 millions de dollars pour financer les efforts visant à éliminer le travail des enfants. Jean-Claude Parrot, vice-président exécutif du CTC, assistait à la cérémonie.

«Le CTC et ses organismes

affiliés militent depuis longtemps contre le travail des enfants dans le monde et considèrent l'annonce faite à Genève par la ministre du Travail, Claudette Bradshaw, comme une victoire pour tous les enfants», a affirmé Jean-Claude Parrot. «La ratification arrive à point car nous croyons que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux reconnaissent que les Canadiens et les Canadiennes sont sensibles à l'exploita-

tion des enfants et souhaitent l'élimination du travail des enfants.»

La Convention 182 de l'OIT définit comme les pires formes de travail des enfants les activités industrielles dangereuses telles que le travail dans les mines, les activités illégales telles que la prostitution, la pornographie, l'esclavage, la servitude pour dettes, le recrutement forcé en vue de conflits armés et le trafic de stupéfiants ainsi que le travail

exposant les enfants à des matières dangereuses et à des produits chimiques - activités ayant manifestement des répercussions désastreuses sur la santé et le bien-être psychologique des enfants et susceptibles de nuire à leur croissance.

Le Congrès du travail du Canada, voix nationale du mouvement syndical, représente 2,3 millions de travailleuses et travailleurs canadiens. ★

Appel d'offres

La Section de la planification, du développement et de la construction du ministère des Transports et des Travaux publics recevra, au nom du ministère de l'Éducation et du Procureur général, de la Commission scolaire de l'est et de la Commission scolaire de l'ouest, les soumissions cachetées jusqu'à 14 h, heure locale, le mardi 4 juillet 2000 pour les projets ci-dessous. On devra indiquer le projet pour lequel on soumissionne. Ni la plus basse, ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Remplacement de lumières École élémentaire de Bloomfield Bloomfield, comté de Prince, Î.-P.-É.

Le projet comprend l'enlèvement des appareils d'éclairage, l'installation de nouveaux appareils d'éclairage, y compris les ballasts et les couvre lentilles. Le travail comprendra la démolition, la réparation, le peinture, les essais et les travaux connexes. On peut se procurer de plus amples renseignements en communiquant avec M. Frank Chaisson, ing., 368-6747 (tél.) ou 368-5395 (télé.).

et

Remplacement du revêtement de sol École consolidée Gulf Shore Rustico, comté de Queens, Î.-P.-É.

Ce projet comprend l'enlèvement du revêtement existant, la préparation de la dalle de plancher, l'installation de carreaux de sol composites en vinyle et les travaux connexes. On peut se procurer de plus amples renseignements en communiquant avec M. Alan Maynard, ing., au 368-5835 (tél.) ou au 368-5395 (télé.).

On peut se procurer les documents de soumission au ministère des Transports et des Travaux publics, 3e étage, immeuble Jones, 11, rue Kent, Charlottetown, Î.-P.-É., sur dépôt d'un cent dollars (100 \$), remboursable dans les 14 jours suivant la date limite de l'appel d'offres. On peut les consulter aux bureaux de l'Association de la construction situés à Charlottetown, Summerside, Moncton, Saint John, Fredericton et Halifax. L'ouverture des plis aura lieu au moment indiqué ci-dessus. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement retenue.

Nous rappelons aux fournisseurs et aux entrepreneurs que le gouvernement de l'Î.-P.-É. et nombre d'autres organismes publics utilisent MERX, le service électronique d'appels d'offres national, pour afficher et distribuer leurs appels d'offres pour les biens et les services. Vous pouvez consulter les appels d'offres du gouvernement de l'Î.-P.-É. en cliquant sur PEIGOV* dans les possibilités de recherche de MERX. On peut obtenir de plus amples renseignements sur MERX en consultant le site Web à l'adresse www.merx.cebra.com, en téléphonant au no sans frais 1-800-964-MERX (6379) ou en planifiant une démonstration MERX dans n'importe quel centre de services régional.



Le ministre,
Don MacKinnon
Transports et
Travaux publics



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Gestionnaires/conseillères ou conseillers en télécommunications

Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes (CRTC)

HULL (QUÉBEC)

Le CRTC est à la recherche de professionnelles et professionnels hautement qualifié(e)s et motivé(e)s pour occuper des postes importants qui influenceront les politiques et les cadres de réglementation du Conseil dans le contexte du passage d'un marché de télécommunications monopolistique à un marché entièrement concurrentiel.

Gestionnaire, appui au secteur du sans-fil

Vous toucherez un salaire variant entre **60 713 \$** et **77 772 \$** par année. **Numéro de référence : S06569HGKN34**

Gestionnaire, secteur de la concurrence

Vous toucherez un salaire variant entre **60 713 \$** et **77 772 \$** par année. **Numéro de référence : S06591HGKN34**

Analyste de la technologie (Ingénieure ou ingénieur)

Vous toucherez un salaire variant entre **54 990 \$** et **65 977 \$** par année. **Numéro de référence : S06580HGKN34**

Toutes les personnes qui aimeraient faire partie de cette équipe dynamique sont invitées à se référer aux sommaires de fonctions et aux énoncés de qualités requises pour chaque poste, que l'on peut trouver sur le site Internet indiqué ci-dessous.

Remarques (pour tous les postes) : Les candidates et candidats qui ne rencontrent pas pleinement les exigences pourraient être considéré(e)s pour une nomination à un poste de niveau inférieur. Des frais de réinstallation pourraient être remboursés jusqu'à concurrence de 5 000 \$ pour les résidentes et résidents du Québec et de l'Ontario et jusqu'à concurrence de 10 000 \$ pour tout(e) autre résidente ou résident au Canada. Certaines entrevues pourront être effectuées par l'entremise de vidéo téléconférence.

Si l'un de ces postes vous intéresse, veuillez postuler en direct ou soumettre votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation démontrant la manière dont vous rencontrez chacune des exigences du poste (p.ex. études, expérience; l'absence de ce document pourrait entraîner le rejet de votre candidature), en indiquant clairement votre citoyenneté et en précisant le(s) numéro(s) de référence approprié(s), d'ici le **5 juillet 2000**, à la **Commission de la fonction publique du Canada, 66, rue Slater, 3^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 947-6244.** Vous devez postuler séparément pour chaque poste.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Vu que la Fonction publique du Canada favorise l'équité en matière d'emploi, nous encourageons vivement les candidates et les candidats à préciser volontairement leur groupe d'appartenance :
populations autochtones, groupes minoritaires visibles ou personnes handicapées.

This information is available in English.

<http://>

emplois.gc.ca

Canada